

**SUPLIMENT LA DIPLOMĂ
DIPLOMA SUPPLEMENT**

"1" Acest supliment însoțește diploma
cu nr. LA nr. 0455681
The Supplement is for diploma
series LA no. 0455681

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA			
Numele de familie la naștere <i>Family name(s) at birth</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) after marriage (if applicable)</i>	
1.1a	BUTURCOI	1.1b	
Inițiale (împărțite) prezumelui (prezamelor) tatălui/mamei <i>Initial(s) of father's/mother's first name(s)</i>		Prezumele <i>First name(s)</i>	
1.2a	G.	1.2b	ELENA
Data nașterii (hră/ luna/ anul) <i>Date of birth (month/year/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țară) <i>Place of birth</i>	
1.3a	1975 10 15	1.3b	Constanța, Constanța, România
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Anul înscrierii <i>Year of enrolment</i>	
1.4	52	2751015131243	1.5 2016
2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION			
Denumirea calificării și (dacă este cazul) titlul acordat (după promovarea examenului de finalizare a studiilor) <i>Name of qualification and (if applicable) title awarded (after passing the final examination)</i>			
2.1 Artele spectacolului (coregrafie), Licențiat în Artele Spectacolului <i>Bachelor of Arts</i>			
Domeniul de studii <i>Field of study</i>		Programul de studii <i>Programme of study</i>	
2.2a	Teatru și artele spectacolului <i>Drama and Performing Arts</i>	2.2b	Artele spectacolului (coregrafie) <i>Performing Arts (Choreography)</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>		Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3a	Universitatea "Ovidius" din Constanța <i>"Ovidius" University of Constanta</i>	2.3b	Facultatea de Arte <i>Faculty of Arts</i>
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a organizat calificarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>		Facultatea care a organizat calificarea (dacă diferă de 2.3b) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4a		2.4b	
Limba (limbi) de studiu / examinare <i>Language(s) of instruction / examination</i>			
2.5 Română/ Romanian			

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1 Studii universitare de licență

Bachelor studies

Condițiile de admitere

Admission requirements

3.2 3 Ani, 180 credite

3 Years, 180 credits

3.3 Diploma de Bacalaureat + concurs de admitere

Baccalaureate diploma + Admission competition

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ

Mode of study

4.1 IF

FULL-TIME

Rezultatele învățării asigurate prin programul de studii

Learning outcomes of the study programme

4.2 C1 Selectarea și utilizarea adecvată a teoriilor și a conceptelor de bază, specific artei coregrafice și limbajului coregrafic.

C2 Elaborarea și interpretarea adecvată a unei compoziții/secvențe coregrafice, prin exploatarea capacității de transpunere în mișcare, ritm și imagine a ideii creative.

C3 Aplicarea de tehnici și metode de exprimare coregrafică (educarea forței, agilității și a rezistenței corporale, a expresivității corporale).

C4 Identificarea și interpretarea datelor referitoare la contextul socio-cultural aferent compoziției coregrafice și sintetizarea lor într-o viziune unitară.

C5 Aplicarea de metode și strategii specifice, pentru dezvoltarea rolului educațional al dansului și al coregrafiei.

C1 Appropriately selecting and using basic theories and concepts which are specific in choreographic art and to choreographic language.

C2 appropriately developing and interpreting a choreographic composition/ sequence by exploiting the ability to transpose the creative ideas into movement, rhythm and image.

C3 Applying choreographic expression techniques and methods (the education of the body's force, agility and resistance, of the expressiveness of the body).

C4 Identifying and interpreting data referring to the socio-cultural context which is related to the choreographic composition and synthesizing them within a unitary vision.

C5 Applying specific methods and strategies for the development of the educational role of dance and choreography.

Detalii programul absolvit, calificativele / notele / creditele ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al Facultății, volumul nr. ASC / 9)

Programme details and the individual grades / marks / number of ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records volume no. ASC / 9)

LS.

43

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	Total ore Number of hours			Nota/ Grade		Nr. credite Number of ECTS/SECTS credits		
		C	S, LP, P	F	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	
Anul I (anul universitar 2016-2017) 1 st year of study (2016-2017 academic year)									
1	Arta coregrafică Choreographical Art	28	28			10	10	5	5
2	Dans clasic Classical Dance	-	28			10	10	2	2
3	Limba franceză French Language	28	28			10	10	1	1
4	Disciplina opțională: Atelier de teatru dans Optional course: Dance Theatre Workshop	-	28			10	10	1	1
5	Stagiu de practică Practical Training	-	112			10	10	3	3
6	Istoria teatrului universal și a artelor spectacolului The Universal History of the Theatre and of the Performing Arts	28	28			10	10	2	2
7	Teoria dramăi Drama theory	28	28			10	10	2	2
8	Analiza procesului scenic Analysis of the Stage Process	28	28			10	10	2	2
9	Dans de caracter Character Dance	-	28			10	10	2	2
10	Ritmica, Teoria muzicii, Forme muzicale Rhythmic, Music Theory, Musical Forms	28	28			10	10	2	2
11	Biologia mișcării The Biology of Movement	28	28			9	10	2	2
12	Atelier de creație teatrală Creative Theatre Workshop	28	28			10	9	2	2
13	Educație fizică Physical education and sports	28	28			10	10	1	1
14	Tipuri de recuperare Recovery techniques	28	28			9	10	2	2
15	Disciplina opțională: Filosofie Optional course: Philosophy	28	28			9	10	1	1
16	Disciplina opțională: Artă editorială Optional course: The Art of Performing	-	28			10	10	1	1
Promovări cu medie:		9,88				Total credits/Total ECTS/SECTS credits:		60	
Avg. average grade per academic year:									
Anul II (anul universitar 2017-2018) 2 nd year of study (2017-2018 academic year)									
1	Arta coregrafică Choreographical Art	28	28			10	10	5	5
2	Analiza spectacolului coregrafic The Analysis of Choreographic Show	28	28			10	10	2	2
3	Limba franceză French Language	28	28			10	10	1	1
4	Disciplina opțională: Poezii regionale Optional course: Regional Poetry	-	28			10	10	1	1
5	Istoria teatrului universal și a artelor spectacolului The Universal History of the Theatre and of the Performing Arts	28	28			10	10	3	3
6	Istoria dansului The History of Dance	28	28			10	10	3	3
7	Colaborare regie-acțiune Actor collaboration director	28	28			10	10	2	2
8	Dans clasic Classical Dance	28	-			10	10	1	3
9	Dansuri Dances	28	28			10	10	2	2
10	Atelier creație teatrală Creative Theatre Workshop	28	28			10	10	2	2
11	Scenografie Scenography	-	28			10	10	1	1
12	Educație fizică Sports	28	28			10	10	1	1
13	Disciplina opțională: Repertoriu coregrafic Optional course: Choreographic Repertoire	28	28			10	10	2	2
14	Stagiu de practică Practical Training	-	112			10	10	3	3
Promovări cu medie:		10,00				Total credits/Total ECTS/SECTS credits:		60	
Avg. average grade per academic year:									

L.S.

**Anul III (anul universitar 2018-2019)
3rd year of study (2018-2019 academic year)**

		3 rd year of study		2018-2019 academic year				
1	Repertoriu coregrafic; <i>Choreographic Repertoire</i>	28	28	9	10	3	3	
2	Sound design <i>Sound Design</i>	-	28	10	8	2	2	
3	Istoria culturii și a civilizației <i>History of Culture and Civilizations</i>	28	28	9	10	1	1	
4	(Disciplina opțională: Mask și makeup) <i>Optional course: Mask and Makeup</i>	28	28	10	10	1	1	
5	(Estetica artei spectacolului) <i>The Aesthetics of Performing Arts</i>	28	28	10	10	3	3	
6	Arta coregrafică <i>Choreographical Art</i>	56	56	9	10	5	5	
7	Regie <i>Direction</i>	-	28	10	10	2	2	
8	Sonografie <i>Sonography</i>	-	28	10	10	2	2	
9	Lumina design <i>Light design</i>	-	28	10	9	2	2	
10	Dans modern <i>Modern Dance</i>	28	28	10	10	2	2	
11	Managementul proiectului cultural <i>The management of cultural projects</i>	28	28	10	9	2	2	
12	(Disciplina opțională: Elaborarea caracterului dramatic) <i>Optional course: Elaboration of the Dramatic Character</i>	28	28	10	10	1	1	
13	(Disciplina opțională: Producerea textului de spectacol) <i>Optional course: Producing the Stage Text</i>	28	-	10	10	1	1	
14	Stagiul de practică <i>Practical Training</i>	-	112	10	10	3	3	
Promovat cu media:		9,71	Total credits/Total ECTS/SECTS credits:					60
Note, average grade per academic year:								

Promovat:	DA	Media ^{III} de promovare a studenților (ponderată cu puncte de credite - dacă este cazul):	9,86	Total credite:	180
PASS:	YES	Overall average grade (credit-weighted average - if available):		Total ECTS/SECTS credits:	

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor

Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4. Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2019, domeniul de studii Teatru și artele spectacolului, programul de studii Artele spectacolului (coregrafie) este 9,05, iar media maximă este 9,86, titularul fiind clasat pe locul 1 dintr-un total de 4 absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5.
The passing overall average grades for the class of 2019, field of study -, study programme in Performing Arts (Choreography), are: lowest average 9,05 (out of 10) and highest average 9,86 (out of 10), the degree holder is ranked 1 out of 4 graduates.

**5. INFORMAȚII SUPLEMENTARE
ADDITIONAL INFORMATION**

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Posibilități de continuarea studiilor (după promovarea examenului de finalizare)

Access to further study (after passing the final examination)

6.1 Studii universitare de masterat

Master studies

Statutul profesional

Professional status

6.2 Licențiat în Artele Spectacolului

Bachelor of Arts

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția Position	Semnătură Signature	Funcția Position	Semnătură Signature
7.1 RECTOR RECTOR		7.2 Secretar șef universitate University Registrar	
Conf.univ.dr. Dan Marcel Iliescu		Mihaela Irimia	
7.3 DECAN/DIRECTOR DEAN/DIRECTOR		7.4 Secretar șef facultate Faculty Registrar	
Prof.univ.dr. Daniela Vitcu		Carmen Bancu	
7.5		7.6	
_____/_____ Acest document conține un număr de 7 pagini. This document consists of 7 pages.		_____ L.S.	

*1) Denumirea instituției de învățământ superior care a organizat pregătirea și care eliberează suplimentul la diplomă.

*1) Name of institution administering studies and providing diploma supplement.

*2) Să se completeze în către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrinerilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

*2) To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.

*3) Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminare (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

*3) It shall be mentioned the total hours of which: total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P), etc.

*4) Media aritmetică, cu două zecimale, fără rotunjire.

*4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

*5) Media generală, cu două zecimale, fără rotunjire.

*5) Overall average grade with two decimals and without rounding off.

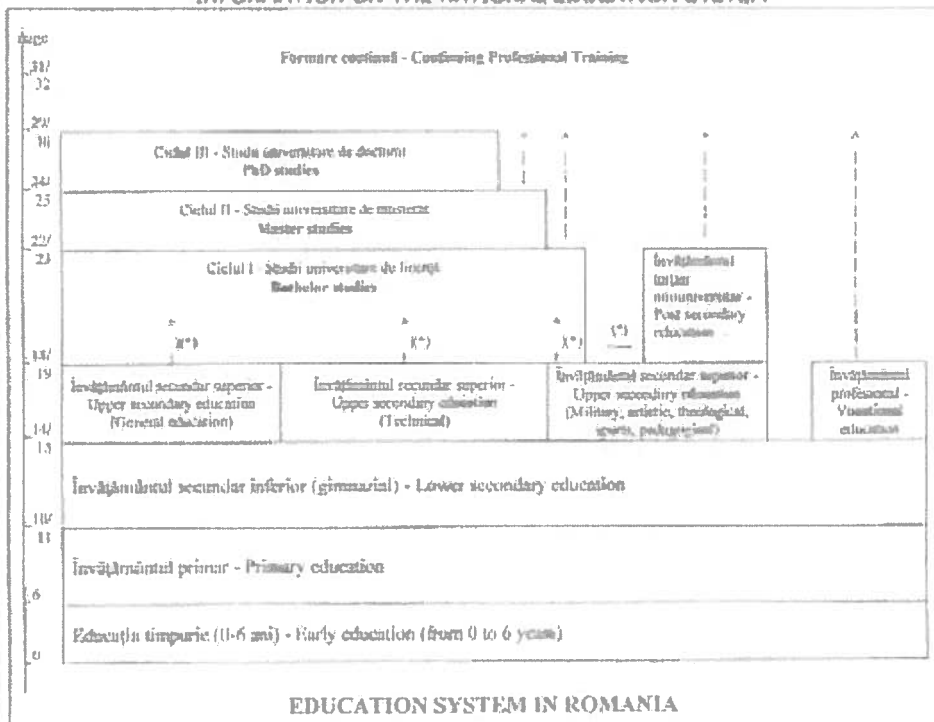
*6) Să se completeze în către instituția care a organizat pregătirea studenților.

*6) To be filled in by the institution administering studies.

Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (A4/verso), să se numereze și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu aceeași specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul în programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BS/BEng). Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BS/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BS/BEng) presupun 180 - 240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 5 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC). Bachelor studies (BA/BS/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 5 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MS/MEng) presupun 60 - 120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC. Master studies (MA/MS/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite concomitent, într-un program unitar de studii universitare cu o durată suplimentară între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente (diplome de master în următoarele domenii de studiu: Medicină - 300 de ECTS/SECT, Farmaciologie - 360 de ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT). For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BS/BEng) and master studies (MA/MS/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognized as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 300 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează cu succes diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivel 8 din EQF/CEC. PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distance.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cerințelor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

^{*) în conformitate cu Legea nr. 1/2011}

According to Law no. 1/2011

